

高等院校英语专业八级考试样题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/130/2021_2022__E9_AB_98_E7_AD_89_E9_99_A2_E6_c94_130738.htm Section A : Translate

the following underlined part of the Chinese text into English (原文) 约翰施特劳斯的故居在一条大街上，是一座沿街粉红色四层楼老公寓房子。施特劳斯曾住在这座房子二层楼上的两套房间里，于1886年末到1867年初在这里谱写了《蓝色的多瑙河》这支名曲。那时他已经42岁了，在维也纳音乐界中负有盛名，但只是在这支乐曲问世以后，才奠定了他“圆舞曲之王”的地位。这座房子距多瑙河不远，步行约半个多小时，当时还是一片大森林，施特劳斯常常穿过森林到河边去散步，现在房屋已鳞次栉比，成为热闹的大街了。(译文)

The former residence of John Strauss is situated on a big street , inside an old pink-colored four-story apartment building along the street. Strauss lived in two suites on the second floor of this building in which he composed from the end of 1866 to the beginning of 1867 the famous The Blue Danube Waltz. At that time he was already 42 years old and enjoyed a high reputation within the musical circle of Vienna. However , it was not until the composition of this melody that he became firmly established as the King of Waltz. The house in which he lived was not far away from the Danube River , which was within the reach of half an hours walk. At that time , there was a huge forest between the river and his house and Strauss would frequently go through the forest to have a walk by the side of the river. Now the forest has been replaced by rows and rows of densely

adjacent houses and buildings , turning the place into noisy streets.

Section B : Translate the following underlined part of the English text into Chinese. 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com